

INFORMATIVE JAPANESE DICTIONARY

● 最 新 版 ●

易懂

日漢辭典

阪田雪子(監修) 遠藤織枝(編集主幹)

于乃明・李仲儀 (翻 譯)

大新書局 印行

INFORMATIVE JAPANESE DICTIONARY

● 最新 版 ●

易懂

日漢辭典

阪田雪子(監修) 遠藤織枝(編集主幹)

于乃明・李仲儀 (翻 譯)

大新書局 印行

易懂日漢辭典

(日本語を学ぶ人の辞典)

2007年(民96)8月1日 第1版 第1刷

2008年(民97)7月1日 第1版 第2刷

本書局經行政院新聞局核准登記

登記證字號：局版臺業字0869號

監修：阪田雪子
編輯：遠藤織枝
編輯：にほんごの会企業組合
授權：(日本) 株式会社新潮社

發行人：林寶
翻譯：于乃明・李仲儀
封面設計：蕭莉靜
發行所：大新書局
地址：台北市大安區(106)瑞安街256巷16號
電話：(02)2703-3232・2707-3838・2755-2468
傳真：(02)2701-1633・郵撥帳號：00173901
香港地區：香港聯合書刊物流有限公司
地址：香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓
電話：(852)2150-2100
傳真：(852)2810-4201

NIHONGO WO MANABU HITO NO JITEN

Supervised by Yukiko Sakata

Edited by Orié Endo and Nihon'go no Kai Kigyo Kumiai

Copyright © 1995 by Nihon'go no Kai Kigyo Kumiai and Shincho-Sha Co.

All rights reserved

First published in Japan in 1995 by Shincho-Sha Co.

Traditional Chinese translation rights arranged with Shincho-Sha Co.

through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency

「易懂日漢辭典(日本語を学ぶ人の辞典)」由株式会社新潮社授權在台灣、香港、澳門、新加坡地區，印行銷售。

聖經紙本 定價：新臺幣 捌佰捌拾元整 NT 880

版權所有，翻印必究。ISBN 978-986-6882-41-8(D066)

ひらがな

直音
ちよくおん

あ	い	う	え	お					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
な	に	ぬ	ね	の					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
					ば	び	ぶ	べ	ぼ

ま	み	む	め	も
や		ゆ		よ
ら	り	る	れ	ろ
わ				を

拗音
よつおん

きゃ	きゅ	きょ	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
しゃ	しゅ	しよ	じゃ	じゅ	じよ
ちゃ	ちゅ	ちよ	ぢゃ	ぢゅ	ぢよ
にゃ	にゅ	によ			
ひゃ	ひゅ	ひよ	びゃ	びゅ	びよ
			ぴゃ	ぴゅ	ぴよ
みゃ	みゅ	みよ			
りゃ	りゅ	りよ			

撥音
はつおん

ん

促音
そくおん

っ

かたかな

直音
ちよくおん

ア	イ	ウ	エ	オ					
カ	キ	ク	ケ	コ	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
サ	シ	ス	セ	ソ	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
タ	チ	ツ	テ	ト	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ					
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	バ	ビ	ブ	ベ	ボ
					バ	ビ	ブ	ベ	ボ

マ	ミ	ム	メ	モ
ヤ		ユ		ヨ
ラ	リ	ル	レ	ロ
ワ				ヲ

拗音
よつおん

キャ	キュ	キョ	ギャ	ギユ	ギョ
シャ	シュ	ショ	ジャ	ジュ	ジョ
チャ	チュ	チョ	ヂャ	ヂュ	ヂョ
ニャ	ニユ	ニョ			
ヒャ	ヒユ	ヒョ	ビャ	ビユ	ビョ
			ピャ	ピユ	ピョ
ミャ	ミユ	ミョ			
リャ	リュ	リョ			

撥音
はつおん

ン

促音
そくおん

ッ

長音符
ちようおん

ー

*縦書きのときは「丨」となる。

あ

か

さ

た

な

は

ま

や

ら

わ

まえがき

日本語学習者は年ごとに増え、母語も学習目的も多様化してきています。それに応じて、日本語学習書はかなりの種類が出版されていますが、学習者の使える日本語辞典に関しては必ずしもその要望にこたえられてはいません。

日本語を学ぶための日本語辞典は、語の表記法を示して意味を平明に解説するだけではじゅうぶんではなく、その語がどんな語と結びつき、さらに、どんな文脈で用いられるかを示すことがたいせつで、それはまた、文章を正しく書くときにも役立つものでなければなりません。

このような趣旨で公的な機関から出版された辞典としては、『基本語用例辞典』（文化庁 1971 年初版、1990 年第 3 版）と『基礎日本語学習辞典』（国際交流基金 1986 年英語版、現在は 9 カ国語に翻訳）がありますが、前者は 4500 語、後者は 2873 語というように基本的な語が中心です。本辞典は、それよりさらに上の程度の学習者にも使えるように、見出し語として約 11000 語を選びました。日本語能力試験 1 級では 10000 語程度の語彙習得を認定基準としていますから、数量的にはほぼ一致していることになります。

本辞典は、用例を示すことを中心にアクセントをはじめ可能な限りの情報をしるすことに努め、その大意がつかめるよう中国語訳と英語訳とをつけました。また、日常生活でよく使われる擬音語、擬態語、慣用句、ことわざなどもできるだけ多く載せ、日本語学习上、特に必要と思われる情報については囲み記事としてまとめてあります。

以上のように、日本語教育の現場での経験を生かし、日々の学習の参考となるものを積極的に取りあげました。日本語学習に役立つものであることを期待します。

1995 年 1 月
ねん がつ

阪 田 雪 子
さか た ゆき こ

Foreword

An increasing number of people take up the study of Japanese every year, bringing with them an increasing diversity of native languages and goals in studying Japanese. A fairly comprehensive range of textbooks has been published in response, but dictionaries available to students do not always meet their needs.

In a Japanese dictionary designed for non-native speakers, we feel it is not enough just to show how a word is written and explain its meaning. It is also important to indicate how the word is used and in what context. This information should be useful in writing sentences.

Two dictionaries with such goals have been published by official organizations: *Kihongo Yorei Jiten* and *Kiso Nihongo Gakushu Jiten*. Both of these, however, concentrate on basic vocabulary: 4,500 words in the former and 2,873 in the latter. In order to meet the needs of students at more advanced levels, the present dictionary contains approximately 11,000 entries. Since Level 1 of the Japanese Language Proficiency Test requires a vocabulary of about 10,000 words, this dictionary is at a roughly equivalent level in terms of numbers.

In addition to giving guidelines such as accents, we have endeavored to make the entries as informative as possible, mainly by means of sample sentences. Chinese and English translations have been added to convey the general meaning. We have also included as many examples as possible of onomatopoeia, mimesis, idioms, proverbs, and other expressions that are frequently used in daily life. Further information that we judged especially necessary to a student of Japanese has been included in topic boxes.

Our basic approach has been to draw on classroom experience in Japanese language education, focusing on those aspects we view to be most helpful in the learning of Japanese. It is our sincere hope that this dictionary will earn the approval of discerning and demanding users.

January 1995

Sakata Yukiko

前 言

隨著學習日語的人數逐年增加，其母語及學習目的也趨於多樣化，出現了各種形式的日語學習書籍。但是，學習者所使用的日語辭典卻未必能完全滿足學習者的需要。

為了學習日語者使用的日語辭典，如果僅僅標示出詞語的表記法，粗淺地說明詞義是不夠的。重要的是要說明該詞語可以和哪些詞語搭配，可以用於什麼文章句子中，並且必須要對正確寫作有所幫助。

以此為宗旨，由官方機構所出版的辭典有『基本語用例辭典』和『基礎日本語學習辭典』。前者有 4500 詞條，後者有 2873 詞條，皆以基本詞語為主。本辭典為便於水準較高的學習者也能使用，列出約 11000 詞條。日本語能力測驗 1 級以學會 10000 個左右的詞語為認定標準，所以在數量上基本是與此一致的。

本辭典的特點，主要是以例句說明詞義，在發音聲調和提供可能的知識上也下了很大的功夫。而且，為了簡單扼要地表示詞義，在詞語解釋及用例中，附加了中文和英文的翻譯。另外，也盡可能大量編入了日常生活中常用的擬聲詞、擬態詞、慣用句和成語等。日語學習時的必要知識，則採取了專欄注釋。

我們根據日語教育的實際經驗，為編寫這本能為日語學習提供充分參考的辭典盡了最大的努力，期待這本辭典能有助於日語的學習。

1995 年 1 月

阪 田 雪 子

この辞書を使う人のために

じしょ つか ひと

☐ 為了本辭典的讀者。☐ Guide for users of this dictionary.

ことばの選び方

えら かた

この辞書は、日本語を学ぶ人にとって必要と思われる約1万1000のことばを中心にできています。これらのことばは、日本語を話したり書いたりするときの基本となるもの、日本の日常生活の中でよく使われるもの、日本語を学習するとき必要なもの、といった観点から選びだしたものです。そのため、ことばの形がいくつかあるものはくだけた形のものも載せてありますし、また、日本語を学ぶ人にとってわかりにくいと思われる擬音語や擬態語を多く載せています。これらのことばのうち特に重要なものは、見出し語を大きくしてあります。

文字の使い方

も し つか かた

見出し語は、和語、漢語、それに外来語です。外来語は日本語に入ってから長い時間がたっているものはひらがなで、ふつうの外来語はかたかなで示しました。活用することばは原則として基本形で示し、動詞、形容詞の語幹と活用語尾の境に中黒（・）を入れました。ただし、形容動詞は語幹のみを示しました。また、2つ以上のことばからできた「かもしれない」などの連語には中黒を入れていません。

お・す【押す】

ちからづよ・い【力強い】

しずか【静か】

そのことばが接頭語または接尾語としてしか使われないものには、ハイフン(-)を入れました。

さい-【最-】

-ごし【-越し】

見出し語で、常用漢字表とその付表にあるものは【 】の中に漢字表記を示しました。

いっしょうけんめい【一生懸命】

いなか【田舎】

常用漢字表になくても、1語の漢語の中で使われているものにはーのしるしを、常用漢字であっても、その読み方が常用漢字表にないものにはーのしるしをつけました。

こっけい【滑稽】

常用漢字表にあっても、副詞などで、あまりふだん漢字で書き表さないものは漢字表記を示しませんでした。ただし、そのうちのいくつかは注に示してあります。

たいてい

☐注 漢字で書くときは「大抵」。

かん じ か

たい いてい

ことばの説明や用例で使う漢字の全部と訓読みの数字には読みがなをつけました。これらの文
 の中では漢字表記欄に漢字が出ていても実際にはあまり使わないものはひらがなで書いています。
 1つの項目の中で2つ以上の漢字表記のあるものについては注でことばの意味と漢字の書き方を
 結びつけて示してあります。

あら・い【荒い・粗い】

三注 漢字で書くときは、①は「荒い」、②③④は「粗い」。

漢字の使い分けができないものは【 】の中に並べて示すだけとし、用例には、より多く目に
 ふれるものを使いました。

たんけん【探検・探険】…☆南極を探検する//探検家

慣用句では、常用漢字表外の字を[]の中に示すことがあります。

さば

さば[鯖]を読む

外来語は()の中に原語を示しました。英語以外のばあい、イタリア語はイ、オランダ語はオ、
 中国語は中、ドイツ語はド、フランス語はフ、ポルトガル語はポ、ラテン語はラ、ロシア語はロ
 のように示してあります。

ウエット (wet)

かるた (ポ carta)

日本で、原語と違った形で使われている外来語は、もとの形とその原語を[]の中に示しま
 した。

ワープロ… [←ワードプロセッサ (word processor)]

見出し語の並べ方

見出し語は五十音順に並べ、同じかなのところはつぎの順序で並べ方を決めました。

①「清音」→「濁音」→「半濁音」の順。

かいかつ【快活】

ビザ

がいかつ【概括】

ピザ

②「大きい字」→「小さい字（拗音、促音など）」の順。

きよう【器用】

いつか

きよう【経】

いっか【一家】

③「ひらがな」→「ひらがなとかたかなのまじったもの」→「かたかな」の順。

でも

ダブ・る

デモ

ダブル

(1) 外来語の長音は「ー」で示し、「コース」の「ー」は「コオス」のように、その前のかたかなの母音と同じに扱いました。

(2) かたかな表記が同じ外来語は、つづりのアルファベット順としました。

トラック (track)

トラック (truck)

④ ハイフンは、「ないもの」→「後にあるもの」→「頭にあるもの」の順。

よく

よく - 【翌-】

- よく 【- 浴】

⑤ 中黒は、「ないもの」→「あるもの（語末近くにあるものから）」の順。

いる【射る】

い・る【要る】

⑥ 「漢字だけのもの」→「漢字とひらがなのまじったもの」→「漢字のないもの」の順。

さる【猿】

あお・ぐ【仰ぐ】

さる【去る】

あお・ぐ

文法事項の扱い

ぶんぽう し こう あつか

この辞書の見出し語では、動詞以外は品詞名をしるしていません。ただし、本文の中や巻末の付録では「名詞」「形容詞」などと品詞の名前を使っています。その際、「きれいだ」「丈夫だ」などのことばは「形容動詞」と呼んでいます。

動詞は、変化の形を〔 〕の中に示し、また、五段動詞と「来る」「する」の「て」に続く形がどうなるかを()の中に示しました。

あ・う【合う】アウ【自動五】(あうて)

ぬ・ぐ【脱ぐ】ヌグ【他動五】(ぬいて)

変化の形としては「五」「一」「くる」「する」の4種類に分けています。「五」は「行く」「話す」「持つ」などの五段動詞、「一」は「見る」「食べる」などの一段動詞、「くる」は「来る」、「する」は「する」「勉強する」などの「する」動詞です。

「自動」「他動」は、自動詞と他動詞の区別を示し、「言う」「募る」など、自動詞でも他動詞でもあるばあいは「自他動」として、区別できるものは注にその使い分けを示しました。なお、この辞書では、「(恋を) ささやく」「(時を) 過ごす」のように、目的、対象となることばをとるものを他動詞と考えています。

また、漢語などが「～する」の形でも使うものについては、それも〔 〕の中に示しています。全体にかかるばあいは見出しの後に、そうでないばあいはそれぞれの番号の後に付けてあります。

けいさん【計算】…〔～する〕①

しょうぶ【勝負】…②〔～する〕

副詞に「～する」がつくときには、その前に「と」がついて「～とする」の形になるものもありますが、このばあいは「(と)」を用例中に示しませんでした。

くよくよ…〔～する〕…☆妹はきのうの試験のことでくよくよしている//くよくよ(と)

考える

また、同じことばが名詞と副詞に使われるばあいに、「副詞的に」と説明したり、実際に使われる形を示したりすることがあります。

かたわら【傍ら】…②(副詞的に)

いっさい【一切】…②(「いっさい～ない」の形で)

ことばが、どのように使われるか、また、どのようなことばと一緒に使われるか、の用法と接続の形についてもくわしく述べています。ただし、示したもののほかに助動詞、副詞などが接続するばあいもありますが、それらは省略してあります。

じょう【上】…③(他のことばの頭について)(1) いい。☆上機嫌//上天気…④(他のこと

ばの後について)(1)～の関係で。～において。～からして。☆法律上許されない

しかも…(文と文をつないで)①前にいったことに、さらにほかのことをつけ加えるときに使うことば。…☆洋子はコンピューターの専門家だ。しかも、ドイツ語の通訳もしている

みたいだ (名詞、動詞と形容詞の基本形、形容動詞の語幹について)①はっきりしない

が、たぶんそうらしいということを表す。☆かぜをひいたみたいだから、薬を飲んでおく

かえ・る【返る】…③(動詞の「ます」形について)すっかり～する。☆あきれかえる//静

まりかえる

まか・せる【任せる】…②(「～にまかせ[し]て」の形で)そのものが持つ力をじゅうぶんに

活用する。…☆金にまかせて美術品を買い集める

アクセント

アクセントは、発音を示すかたかなの上に引いた横線で示しました。横線のあるところは高く発音し、ないところは低く発音します。横線の終わりが一となっているときはそのつぎの音が下がり、終わりが二となっているときは後に続く助詞なども同じ高さになることを示しています。

助詞、助動詞、接頭語、接尾語、連語、慣用句には、接続詞などと同じ項目となっているときを除いて、アクセントは示していません。また、ことばの意味によっては、示したアクセントを使い分けるばあいがあります。

ことばの説明と訳と用例

ことばにはいろいろな意味がありますが、この辞書では、それらの意味の中でも中心となるもの、また、日本語の使い方を勉強しようとする人に必要と思われるものに限って説明しています。そのうえで、説明がいくつかに分かれるときは①②③…、その中でさらに分かれるときは(1)(2)(3)…と箇条書きにして、できるだけ具体的にわかりやすく書きました。

どのことばにも、その意味と使い方がよく理解できるように用例がつけてあります。用例は基本的には文の例であげ、そのほかに句や語の例も示せるものは示しました。これらの文や句や語からも生きた日本語と日本の事情が学べるように、できるだけ現在の日本の社会や日本人の生活がわかるものにしてあります。

ことばの意味を正確に知る手助けとなるように中国語と英語の訳をつけました。訳はそのことば全体の意味としてではなく、そこに取りあげた日本語の意味の部分と用例にほぼ一致するものです。「ざあざあ」のような擬音語は、これだけの訳をつけても理解しにくいので、用例に訳をつけてあります。

ざあざあ…①…☆雨がざあざあ(と)降っている / It's raining heavily. / 雨嘩嘩地下。

「再-」「-み」など接頭語や接尾語についても、用例に訳をつけることがあります。

さい-【再-】…☆再開発 / redevelopment. / 重新開発。

慣用句、ことわざ

慣用句、ことわざとして使われるものは、項目の最後に取りだして並べました。たくさんあるばあいは「『目』のつく慣用表現」などを見出しをつけてあります。その慣用句、ことわざでことばの形がすこしだけ違っているものは「目(の玉)の黒いうち」のように示しました。これは「目の黒いうち」と「目の玉の黒いうち」と2つの形があるということです。また、「腕をこまね[ぬ]く」とあるのは、「腕をこまねく」「腕をこまぬく」の2つの形があるということです。慣用句とことわざにもその意味の説明と訳と用例を示していますが、用例はつけていないものもあります。

囲み記事

この辞書を使う人に、日本での生活で役に立つ情報として、駅と車内、入管、病院、郵便局などで必要なことばをまとめて囲み記事にしてあります。また、「は」と「が」など似ていることばの違いを説明するためのものもあります。

いろいろな記号

この辞書ではつぎのような記号を使っています。

☐ 中国語の訳です。

Ⓔ 英語の訳です。

【対】 対になることばです。ことばの説明が分かれているときは、そこにあてはまるものだけをそれぞれの用例の後に入れました。

いりぐち【入り口】…【対】出口

いやし・い【卑しい】…①…【対】尊い ②…【対】貴い

【数】 数え方です。音読みの数字にも読みがなをつけました。

ギター…【数】1丁

【話】 「しまった」「やばい」など、おもに話しことばとして使われるものにつけました。

【書】 「しかしながら」「ゆえに」など、おもに論文、レポートなどを書くときに使い日常の会話などには使わないものにつけました。

【関連】 関連のあることばです。

じょう【上】…【関連】①②中、下

【名】 動詞の項目で、それに対応する名詞があるばあいには、その形を示しました。

きま・る【決まる】…【名】決まり

【自動】 名詞や他動詞の項目で、それに対応する自動詞があるばあいには、その形を示しました。

ながれ【流れ】…【自動】流れる

つ・む【積む】…【自動】積もる

【他動】 名詞や自動詞の項目で、それに対応する他動詞があるばあいには、その形を示しました。

かざり【飾り】…【他動】飾る

の・る【載る】…【他動】載せる

【自他動】 名詞の項目で、それに対応する自他動詞があるばあいには、その形を示しました。

まけ【負け】…【自他動】負ける

【似た表現】 慣用句で、ほかに似た表現があるとき、参考までに示してあります。

ねこ【猫】

猫に小判…【似た表現】豚に真珠

【注】 漢字の読み方、使い方の注意です。また、形式的、補助的役割を果たすことばなど、ひらがなで書くものもここに注記してあります。

かんじん【肝心・肝腎】

【注】 以前は「肝腎」を使ったが、最近は「肝心」のほうを多く使う。

【参】 ことばのなりたちや、似たことばとの違いや、使うときの注意などの情報です。

イメージダウン

【参】 英語の「イメージ(image)」と「ダウン(down)」から日本でできたことば。

⇒○○ その項目ではことばの説明をしていないので、「○○」の項目を見てほしいということです。
こうもく せつめい こうもく み

ピンポン…⇒卓球
たつきゅう

す・む【済む】…④(「すまない」の形で)⇒すまない
かたち

くら・む…(「目がくらむ」の形で)⇒目 慣用
め かたち め

→○○ 「○○」の項目を見てほしいということです。
こうもく み

いろいろ…→さまざま

*「さまざま」の項目の参に「いろいろ」との関係が示してあります。
こうもく かんけい しめ

しんごう【信号】…→交差点 図
こう さ せん

びょういん【病院】…→ 囲み

ば…→たら 囲み

それ…→ 付録 指示語のまとめ
し し ご

うす【薄】…☆手薄(→項目)
て う す

れんごう【連合】…☆国際連合(→国連 項目)

は・る【張る】…⑮…☆見えを張る(→見え 慣用)
み は み

▷ ことばの説明がいくつかに分かれているときに、以下の記述がその項目全体にかかることを示しています。
せつめい わ い が きじゆつ こうもくぜんたい しめ

この辞書全体を通しての表記 じ しょ ぜん たい とお ひょう ぎ

かなづかいは、内閣告示「現代仮名遣い」(1986年7月)の原則と特例により、許容は採用しませんでした。
ないかくこくじ けんたいが なづか ねん がつ けんそく とくれい きょよう さいよう

送りがなは、内閣告示「送り仮名の付け方」(1973年6月、1981年10月一部改正)の本則と例外により、許容は採用しませんでした。
おく ないかくこくじ おく が な つ かた ねん がつ ねん がついち な がいせい ほんそく れいがい きょよう さいよう

外来語の表記は、内閣告示「外来語の表記」(1991年6月)の原則、慣用、一般的表記を参考にしました。
がいらいご ひょうぎ ないかくこくじ がいらいご ひょうぎ ねん がつ けんそく かんよう いっ ぱん てきひょうぎ さんこう き

字体は、内閣告示「常用漢字表」(1981年10月)と法務省令「人名用漢字別表」(1990年3月)に示されたものを使用しました。
じ たい ないかくこくじ じょうよう かん じ びょう ねん がつ ほう ぶしやうれい じん めいよう かん と べつびょう ねん がつ しめ し ょう

あ
か
さ
た
な
は
ま
や
ら
わ

この辞典で使われている記号

じ てん つか き ごう

中 本辞典使用的記號。 E Symbols in this dictionary.

【 】 見出し語の漢字表記

※ 常用漢字表とその付表にあるものを中心にし、それ以外の漢字にはつぎの記号をつけた。

常用漢字表にない漢字

常用漢字表にあるが、その読み方が示されていない漢字

[] 動詞の変化の形

[～する] 「する」がつけば動詞になるもの

() 外来語の原語

※ 英語以外はつぎのように示した。

イ イタリア語

オ オランダ語

中 中国語

ド ドイツ語

フ フランス語

ポ ポルトガル語

ラ ラテン語

ロ ロシア語

中 中国語の訳

E 英語の訳

注 表記についての注意

参 ことばについての情報

対 対になることば

数 数え方

話 おもに話しことばとして使われる。

書 おもに書きことばとして使われる。

関連 関連のあることば

名 動詞に対応する名詞

自動 名詞や他動詞に対応する自動詞

他動 名詞や自動詞に対応する他動詞

自他動 名詞に対応する自他動詞

似た表現 慣用句の似た表現

⇒ ⇒の先の項目と内容が同じである。

→ →の先の項目の参に関係が示してある。

※ →の先にはつぎのものがある。

図 図がある。

囲み 囲み記事がある。

付録 付録がある。

※ 用例中の→の先にはつぎのものがある。

項目 項目がある。

慣用 慣用句がある。

▷ 以下の記述が項目全体にかかる。

困み記事 目次

かこ き じ もく じ

飲食店で使うことば いんしょくてん つか	97
駅と車内で使うことば えき しゃない つか	130
銀行で使うことば ぎんこう つか	377
空港で使うことば くうこう つか	384
ごみを出すときに使うことば だ つか	510
タクシーで使うことば つか	792
電話をかけるときに使うことば でんわ つか	935
図書館で使うことば としょかん つか	970
入管で使うことば にゅうかん つか	1050
美容院や理髪店で使うことば びよういん り はつてん つか	1198
病院で使うことば びょういん つか	1199
不動産屋で使うことば ふ どうさん や つか	1240
ホテルや旅館で使うことば りょかん つか	1304
市役所や区役所で使うことば し やくしよ く やくしよ つか	1451
郵便局で使うことば ゆう びんきょく つか	1470
「ている」と「てある」	91
「おい」「やあ」「よう」	
「もしもし」「さあ」「どれ」	143
「くらい」と「ほど」	407
「そこで」と「それで」	752
「そして」と「それから」	754
「ば」「たら」「と」「なら」	822
「ようだ」「らしい」「だろう」	826
「に」と「で」	901
「ね」「よ」「な」	999
「になる」と「となる」	1029
「は」と「が」	1095

あ／ア

あ

ああ アー ①「あのよう(に)」のくだけた言い方。☑ 那麼；那樣。☑ like that; in that way.

☆ ああ忙しくては遊ぶひまもないだろう/那麼忙，連玩的時間也沒有吧！

☆ ああいえばこういう/你若那樣說，我就這樣說(=唱反調)。

② 感動したり驚いたりしたときに言うことば。☑ 啊；呀；哎呀。☑ Ah!; Oh!

☆ ああ、よかった。間に合って/啊，太好了，正好趕上。

☆ ああ、たいへん/哎呀，不得了。

☆ ああ、疲れた/哎呀，累壞了。

▷ 話 → 付録 指示語のまとめ

あい【愛】アイ ① 親子やきょうだい、友達などが、たがいにだいに思い、温かい気持ちを持つこと。また、その心。☑ 愛；友愛；恩愛。☑ love; affection.

☆ 子供は両親の愛を受けて成長した/孩子在父母的關愛下成長。

☆ きょうだい愛/兄弟友愛。

☆ 人類愛/人類愛。

② 男女がたがいに好きだと思い合うこと。また、その心。☑ 愛；愛情。☑ love; tender passion.

☆ 恋人の誕生日に愛をこめてプレゼントを贈った/在情人生日那天送了一份充滿愛的禮物。

☆ 2人は愛が実って結婚した/兩人相愛後便結婚了。

③ たいせつに思う心。☑ 愛好；熱愛。☑ love.

☆ 学問に対する愛/熱愛學問。

あいかわらず【相変わらず】アイカワラス

いままでと変わらないで。☑ 和往常一樣；仍舊；仍然。☑ as before; as usual.

☆ 父はあいかわらず、毎日2箱タバコを吸っている/父親仍然每天抽兩包菸。

三 参 強めて「あいもかわらず」ともいう。

あいきょう【愛敬・愛嬌】アイキョー ① 親しみがあり、かわいらしいこと。☑ 可愛之處；動人之處；魅力。☑ charming; cute.

☆ このパンダの縫いぐるみはあいきょうがある/這個熊貓布偶挺可愛的。

② 人にいい感じを与えるような態度や顔つき、ことばなど。愛想やお世辞。☑ 親切；好感。☑ charm.

☆ 店の主人が客にあいきょうを振りまいて、なにか買わせようとしている/老闆親切地招呼客人購物。

あいさつ【挨拶】アイサツ〔～する〕

① 人に会ったときや別れるときなどに、礼儀としてたがいに言うことばや動作。☑ 寒暄話；應酬話；打招呼。☑ a greeting.

☆ 夜、人と会ったとき「こんばんは」と言っ
てあいさつをする/晚上，遇見人時應問候一聲「晚安」！

☆ あいさつをかわす(=たがいにあいさつし合う)/互道寒暄(=互相打招呼問候)。

② 人が集まった席や、手紙で改まっていうことば。☑ 致詞。☑ an address.

☆ 開会のあいさつをする/致開幕詞。

☆ あいさつ状/致函。

あいじょう【愛情】アイジョー ① 愛する気持ち。たいせつに思う、温かい気持ち。